

**OTIF**



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR  
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN  
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-  
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

---

**Secrétaire général  
Generalsekretär  
Secretary General**

**A 60-02/503.2006  
1.12.2006**

**AUX GOUVERNEMENTS DES ETATS MEMBRES DE L'OTIF  
AN DIE REGIERUNGEN DER MITGLIEDSTAATEN DER OTIF  
TO THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF OTIF**

---

**Liste des lignes maritimes et de navigation intérieure CIV  
(article 24, § 1 COTIF 1999, édition 1.7.2006)**

**Liste der Linien zur See oder auf Binnengewässern CIV  
(Artikel 24 § 1 COTIF 1999, Ausgabe 1.7.2006)**

**CIV list of maritime and inland waterway services  
(Article 24 § 1 of COTIF 1999, published 1.7.2006)**

Lettre circulaire 3  
Rundschreiben 3  
Circular 3

Par souci d'économie, le présent document a fait l'objet d'un tirage limité. Les délégués sont priés d'apporter leurs exemplaires aux réunions. L'OTIF ne dispose que d'une réserve très restreinte.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

For reasons of cost, only a limited number of copies of this document have been made. Delegates are asked to bring their own copies of documents to meetings. OTIF only has a small number of copies available.

**ALLEMAGNE  
DEUTSCHLAND  
GERMANY**

Communication du Ministère fédéral des Transports, de la Construction et de l'Urbanisme, Bonn, du 23 novembre 2006.

Mitteilung des Bundesministeriums für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung, Bonn, vom 23. November 2006.

Notification from the Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs, Bonn, dated 23 November 2006.

Insertion des lignes de ferry-boat suivantes exploitées par la « Wyker Dampfschiffahrts-Reederei Föhr-Amrum GmbH » (DE – 25938 Nordseebad Wyk auf Föhr) :

Eintragung der folgenden von der Wyker Dampfschiffahrts-Reederei Föhr-Amrum GmbH (DE – 25938 Nordseebad Wyk auf Föhr) betriebenen Fährlinien:

Inclusion of the following ferry lines operated by the “Wyker Dampfschiffahrts-Reederei Föhr-Amrum GmbH” (DE – 25938 Nordseebad Wyk auf Föhr):

- Dagebüll – Amrum (31.03.-28.10.)
- Dagebüll – Amrum via/über/via Wyk auf Föhr.

En raison de l'insertion de ces nouvelles lignes, le chapitre est réédité.

Infolge der Eintragung dieser neuen Linien wird der Abschnitt neu herausgegeben.

Following the inclusion of these new lines, the chapter has been re-issued.

Voir COTIF 1999, art. 24, §§ 1, 3-5.

Siehe COTIF 1999, Art. 24 §§ 1, 3-5.

See COTIF 1999, Art. 24 §§ 1, 3-5.

**Annexe :**

**Anlage:**

**Enclosure:**

- chapitre Allemagne  
Abschnitt Deutschland  
chapter Germany

**Copie :**

**Kopie:**

**cc:**

- Comité international des transports ferroviaires (CIT), Secrétariat général, Weltpoststrasse 20, 3000 Berne 15